

//AFUK 2012/

// Asociace Fotografů a
 * Uživatelů temných Komor

/ Association of Photographers and
 Darkroom Users

Copyright © AFUK.cz 2012

Autorská práva 2012 autorů této knihy, jež si vyhrazují výhradní autorské právo na části této knihy, do které přispěli.

Autorská práva k fotografiím publikovaným v této knize náleží jejich autorům, kteří tímto uplatňují své morální právo být identifikováni coby autoři děl v této knize publikovaných. © 2012

Tato publikace ani její část nesmí být šířena jakýmkoliv způsobem či formou nebo uložena v jakémkoliv podobě elektronicky v jakémkoliv systému bez předchozího souhlasu autora knihy a autorů fotografií.

Tito mohou být kontaktováni pomocí webových stránek Asociace www.afuk.cz

Texty © Leoš Stehlík, Juraj Tomík, 2012
Texts

Překlad © Natálie Stehlíková, 2012
Translation

Grafický dizajn © Bystrík Míček, Lukáš Latta, 2012
Graphic design

Skeny © Lukáš Latta, 2012
Scans

Barevné korekce © Miloš Mráz, 2012
Colour Grading

www.afuk.cz

//Obsah

// Výroční kniha
// Asociace Fotografů a Uživatelů temných komor
/ Yearbook
/ Association of Photographers and Darkroom Users

// Vernisáž výstavy klasických fotografií 2012 14
/ Opening exhibition of classic photos 2012

// „Padesát čtyři fotografií“
vybraných z výstavy fotografií AFUK 2012
/ „Fifty - four photographs“
selected from the photo exhibition AFUK 2012

28	<i>Rasťo Blaško</i>	56	<i>Lukáš Latta</i>
30	<i>Milan Červenka</i>	58	<i>Anka Luptáková</i>
32	<i>Tomáš Fiala</i>	60	<i>Šimon Lupták</i>
34	<i>Ivo Flek</i>	62	<i>Štefan Martinusík</i>
36	<i>Rastislav Hain</i>	64	<i>Katarína Mocáková</i>
38	<i>Roman Hajnala</i>	66	<i>Miloš Mráz</i>
40	<i>Lucia H.</i>	68	<i>Petr Obermajer</i>
42	<i>Pavel Herzog</i>	70	<i>Oliver Petržel</i>
44	<i>Jan Hrubý</i>	72	<i>Radim Příhoda</i>
46	<i>Tomáš Hudeček</i>	74	<i>Pavel Prokop</i>
48	<i>Peter Jánošík</i>	76	<i>Leoš Stehlík</i>
50	<i>Stanislav Kolařík</i>	78	<i>Milan Svatoň</i>
52	<i>Zbyňek Kosík</i>	80	<i>Juraj Tomík</i>
54	<i>Michal Kurota</i>	82	<i>Ondrej Urban</i>

*

Tato kniha je věnována všem příznivcům klasické fotografie a alternativních fotografických procesů.

Dále je tato kniha věnována všem autorům a členům Asociace Fotografů a Uživatelů temných Komor, bez nichž by nikdy nemohla vzniknout.

Díky vám všem!

This book is dedicated to all fans of classic photography and alternative photographic processes.

Furthermore, this book is dedicated to all the authors and members of the Association of Photographers and Darkroom Users. Without them this book would never have been created.

Thanks to all of you!

// AFUK 2012

// Výroční kniha

// Asociace Fotografů a Uživatelů temných Komor

/ Yearbook

/ Association of Photographers and Darkroom Users

Vážení příznivci klasické fotografie,

držíte v ruce první ročník výroční knihy fotografií Asociace Fotografů a Uživatelů temných Komor 2012. Asociace Fotografů a Uživatelů temných Komor sdružuje k době vydání této publikace více než 80 aktivních členů z České Republiky, Slovenska a Velké Británie, kteří se více než fotografováním zabývají ruční výrobou fotografií klasickými fotografickými procesy.

Samotný fakt, že i v době překotného rozvoje digitální fotografie se v našich končinách najde více než 80 fotografů, kteří pracují tradičními fotografickými metodami, dokazuje, že klasická fotografie má i v dnešní době své místo.

Péče a pozornost, kterou klasické fotografické procesy vyžadují, často vedou k více promyšlené volbě témat, námětů a jejich zpracování. Naproti tomu naprostá bezprostřednost a okamžitost digitální fotografie může vést (a často vede) k méně promyšlenému přístupu k fotografii a fotografování. Jinými slovy, zákon průměrnosti říká, že pokud vyfotografujeme velké množství snímků, určitě se najde jeden, který by měl být dobrý. Bohužel tento zákon ne vždy funguje, jak se můžeme přesvědčit z médií a z internetu, který je přímo zaplaven nepřeborným množstvím zcela nicneříkajících výcvaků. Většina digitálních obrázků se nikdy nedostane do papírové podoby. Naproti tomu tvorba zvětšeniny klasickým fotografickým procesem je velmi uspokojující činnost nejen pro fotografa, ale výsledek této činnosti i pro diváka, o čemž se měli šanci přesvědčit všichni návštěvníci naší výstavy AFUK 2012, která se uskutečnila v březnu a dubnu 2012 v prostorech muzea na zámku v Chotěboři.

Fotografové i příznivci fotografie se často ptají a přou o to, zda je fotografování „umění“. Dle mého názoru odpověď zní, že pravděpodobně není. Nicméně, hotová, adjustovaná zvětšenina, již umění být může. Cílem AFUKu však není „dělat umění“. Naším cílem je tvořit zvětšeniny, tyto adjustovat a vystavovat pro potěchu oka návštěvníků našich akcí, či vás všem, „čtenářů“ naší výroční knihy.

Leoš Stehlík, www.afuk.cz, Duben 2012

Dear fans of classic photography,

what you hold in your hands is the first edition of the photography yearbook of the Association of Photographers and Darkroom Users 2012. By the time of releasing this publication, the Association of Photographers and Darkroom Users has associated more than eighty active members from the Czech Republic, Slovakia and Great Britain, who engage in using classic photography processes for handcrafting photographs rather than in just taking them.

The very fact that even at the time of rapid development of digital photography there are more than eighty photographers who use traditional photographic methods proves that classic photography has its place even today.

Care and attention required by classic photographic processes often result in a more coherent choice of themes and subjects and their processing. In contrast, an absolute immediacy of digital photography can lead (and often leads) to a less thought-out approach to photography. In other words, the law of mediocrity says that if one takes a large number of photos there must be one which is good. I'm afraid this law does not always work, as we can see in media and on the internet, which overflows with inexhaustible number of quite average and boring snapshots. Most digital photos never make it to the „paper“ form. In contrast, making enlargements by using a classic photographic process is a very satisfying activity for the photographer and so is the results of this activity for the viewer, which all the visitors of our exhibition AFUK 2012 could see for themselves in the premises of the Chotebor Castle in March and April, 2012.

Photographers and fans of photography often argue and question whether taking photographs is or isn't an "art". In my opinion the answer would be that it probably isn't. Nevertheless, a finished and adjusted enlargement can be art. The aim of AFUK, however, is not to "make art". Our goal is to create enlargements and to adjust and exhibit them to please the eye of both the visitors of our events and all of you, the "readers" of our yearbook.

Před rokem, když jsem na setkání u mě doma v Josefově Dole oznamoval přítomným, že založím AFUK, nesetkala se tato myšlenka s přílišným nadšením. Proč chceš zakládat další web? Další fórum? Proč nám tříštíš naši malou českou fotografickou komunitu? Proč nám vyžíráš duše z veřejného prostoru? Tehdy mi došlo, že AFUK bude mít před sebou dlouhou cestu, během které si bude muset získat respekt, reputaci a důvěru. Důvěru v to, jak funguje, na jakých základech je postaven, a důvěru v jeho životaschopnost.

Poté, co jsem AFUK v září 2011 opravdu založil, ukázalo se jako nezbytné jít do tohoto počínu s lidmi, kteří věří a chtějí, aby se rozjezd AFUKu podařil. I proto jsem považoval za nutné se s některými na samém začátku rozloučit.

Hned zpočátku ve mne zrála myšlenka pořádat výstavy. Dát prostor našim lidem, velmi talentovaným kreativním fotografům a fotografkám, ukazovat svoje obrázky ... pokud možno i v jiné formě než na hromadných srazech fotografů, na „fotopivech“ v hospodách.

Oslovil jsem několik výstavních prostor v ČR. Rozhodl jsem se zcela jednoznačně pro prostory zámku Chotěboř, kde sídlí muzeum vedené ředitelkou MgA. Pavlou Benešovou. Rozhodování pro Chotěboř bylo velmi jednoduché. Krásné prostředí, nádherné výstavní prostory a především úžasný lidský přístup. Radost spolupracovat!

Přípravy výstavy díky přístupu všech zúčastněných, jmenovitě Miloše, Lattyho, Olivera a mnoha dalších, běžely jako po másle. Vše bez problémů! A tak jsme měli k instalaci výstavy připravených přes 200 perfektně adjustovaných obrázků od 33 autorů.

Společně s Milošem jsme se rozhodli koncipovat výstavu jako „prohlížecí“, nikoliv „čtecí“. I proto jsme se rozhodli informace o vystavujících dát k dispozici formou jmenného seznamu adjustovaného stejným způsobem jako ostatní fotografie. Tento seznam jsme umístili do hlavního sálu výstavy mezi ostatní fotografie. Jakkoliv je naše rozhodnutí neuvést popisky u každé jednotlivé fotografie vnímáno jako kontroverzní, pro účely výstavy AFUK 2012 splnilo svůj účel.

Vernisáž výstavy se uskutečnila ve čtvrtek 22.3. 2012 od 17. hodin na zámku v Chotěboři. Poněkud neskromě prohlásím, že naše vernisáž, zejména atmosférou, byla jedna z nejhezčích, kterou jsem měl možnost prožít. Moc rád na tento den vzpomínám. Zároveň rád vzpomínám na sraz AFUKu, který se uskutečnil od pátku 23. do neděle 25.3. v prostorech penzionu Bílek. Sraz mi potvrdil, že založit AFUK mělo a má smysl.

Odhaduji, že na vernisáž dorazilo celkem kolem 60 lidí. A tak nádvoří zámku, výstavní prostory a barokní sál rozhodně nevypadali prázdné a opuštěné. Za celých pět týdnů trvání výstavy přišlo asi 120 návštěvníků. Přiznám se, že vzhledem k termínu výstavy (zahajovali jsme sezónu), je pro mě takto vysoká účast, a nepřímý zájem veřejnostio klasickou fotografií, velmi příjemným překvapením. A to zejména vzhledem ke skutečnosti, že AFUK za necelých 9 měsíců oficiální existence nikdo nezná... A že jsme akci nedělali téměř žádnou propagaci...

Proto mi na závěr ještě jednou dovoluťe poděkovat vám všem, kdo jste se na této akci jakýmkoliv způsobem podíleli! Muzeu Chotěboř, penzionu Bílek, všem z AFUKu. Moc si vážím toho, kolik času a energie jste tomuto počínu věnovali.

Leoš Stehlík

A year ago, during a get-together at my home in Josefov Dul, when I announced to my friends that I was going to set up AFUK, this idea wasn't met with great enthusiasm. Why do you want to create another web? Another forum? Why are you shattering our small Czech photographic community? Why are you poaching souls from the public space? I then realized that AFUK would face a long journey during which it would have to win respect, reputation and trust. A credit for how it works, on what grounds it is built, and a trust in its viability.

After I had established AFUK in September 2011, it showed necessary to get into this act with people who believe and want the start of AFUK to be successful. This is why I thought it necessary to part with some people at the very beginning.

Early on, I began forming an idea of organizing exhibitions. Of providing space for our people, very talented and creative photographers, of showing their photos ... if possible, in a form other than at mass get-togethers of photographers, at „booze-and-snap“ meetings in pubs.

I approached several exhibition spaces in the country. I decided unambiguously for the Chotebor Castle, which houses a museum run by the director Pavla Benesova. My decision for Chotebor was very easy. Beautiful surroundings, wonderful exhibition spaces, and above all, a very humane approach. What a joy to cooperate!

Thanks to the attitude of all involved, particularly Milos, Latty, Oliver, and many others, the preparations for the exhibition ran like clockwork. All this without problems! We prepared over 200 perfectly adjusted photos from 33 authors to install at the exhibition.

Together with Milos, we decided to design the exhibition as a „viewing“, not a „reading“ one. That's also why we decided to provide information about the exhibitors in the form of list of names adjusted in the same way as the other photos. We placed this list in the main exhibition hall next to other photographs. Even though our decision not to give a legend for each photo might have been regarded as controversial, it fulfilled its purpose for the AFUK 2012 exhibition.

The opening of the exhibition took place at the Chotebor Castle on Thursday 22 March 2012 at 5 pm. I feel, rather immodestly, that our opening, in particular due to the atmosphere, was one of the nicest I have had the opportunity to experience. I love to recall this day. I also like to remember the AFUK get-together, which took place at the spaces of the guest house Bilek from Friday 23 till Sunday 25 March 2012. This get-together proved to me that setting up AFUK was important.

I estimate that around sixty people arrived at the opening of our exhibition. Therefore the courtyard, exhibition spaces and the baroque hall certainly didn't look empty and deserted. During the five weeks of the exhibition about 120 visitors came to see it. I must admit that, because of the date of the exhibition (we started the season), such a high attendance, and indirectly, the public interest in classic photography, was a very pleasant surprise for me. It is mainly due to fact that in less than nine months of its official existence AFUK is not yet very well known ... And we did almost no promotion ...

Finally, I would like to thank once again to all of you who participated at this event in any way! Thanks to the Chotebor Museum, guest house Bilek, all the AFUK members and supporters. I very much appreciate how much time and energy you devoted to this idea.

Leoš Stehlík

// AFUK 2012

// Vernisáž výstavy klasických fotografií 2012

/ Opening exhibition of classic photos 2012







// Výstavné priestory v Chotěbořskom zámku boli reprezentatívne, miestností a stien na inštaláciu viac ako 50 fotografií dostatok. Umožnilo to vznik dokonca aj autorského priestoru tzv. Krakenovho sál, kde boli fotografie od jediného (a jedinečného) autora. Jediným (závažnejším) problémom bola vyššia vlhkosť (zámockého typu), ktorá spôsobila neskoršie prehnutie fotografií a paspárt.

/ The exhibition spaces in the Chotebor Castle were highly presentable. Enough rooms and walls were provided for the installation of more than fifty photographs. This also enabled creation of an author's room – the so called „Krakenův Sál“ („Kraken's Hall“). It housed photographs of a single and a very unique author - Milan Cervenka. The only more serious problem was a higher humidity typical for castles. The humidity subsequently caused that photographs and mounts slightly scrolled.





// Vizionár, zakladateľ projektu AFUK a rodák z Havlíčkova Brodu Leoš Stehlík, spolu s kurátorkou výstavy MgA. Pavlou Benešovou, počas inštalácie výstavy. Denného svetla aj optimizmu a nadšenia bol dostatok.

/ During the installation: Leos Stehlik, a native of Havlickuv Brod and founder of the AFUK project with Pavla Benesova, the curator of the exhibition. There was plenty of daylight, optimism and enthusiasm around.





// Vernisáž si mnohí pamätajú vďaka zime. No aj napriek lokálnejšiemu charakteru akcie a prvému ročníku výstavy, bol takisto príjemné vidieť ako sa priestor postupne zaplnil ľuďmi. Tak ako to má byť, boli aj príhovory a dokonca potlesk. Pozitívne je, že návštevníkov bolo určite viac než autorov – tento trend by sme radi udržali aj naďalej.

/ Many people will remember the exhibition because of the low temperature. We were very pleased to see the spaces filled with people, especially knowing it was the first year of the exhibition with a more local character. As is a custom, there were also speeches and even applause. What we appreciate is the fact that the guests outnumbered the authors. We would like to continue with this trend.





// Súčasťou výstavy boli aj vitríny s ukážkami historických techník (gumotlač, kyanotypia) a vybavením pre tvorbu klasických fotografií mokrou cestou. Pavel a Standa práve pripravujú jeden z chutných obsahov. Na stene už zavesené barytové zväčšeniny, vzniknuté klasickou „mokrou“ cestou.

/ Illustrations of historical photographic methods (gum print, cyanotype) and equipments for the production of classic „wet“ photographs were also a part of the exhibition. Pavel and Standa are preparing one of the interesting contents. There are fiber base enlargements made by a classic „wet“ process hanging on the wall.









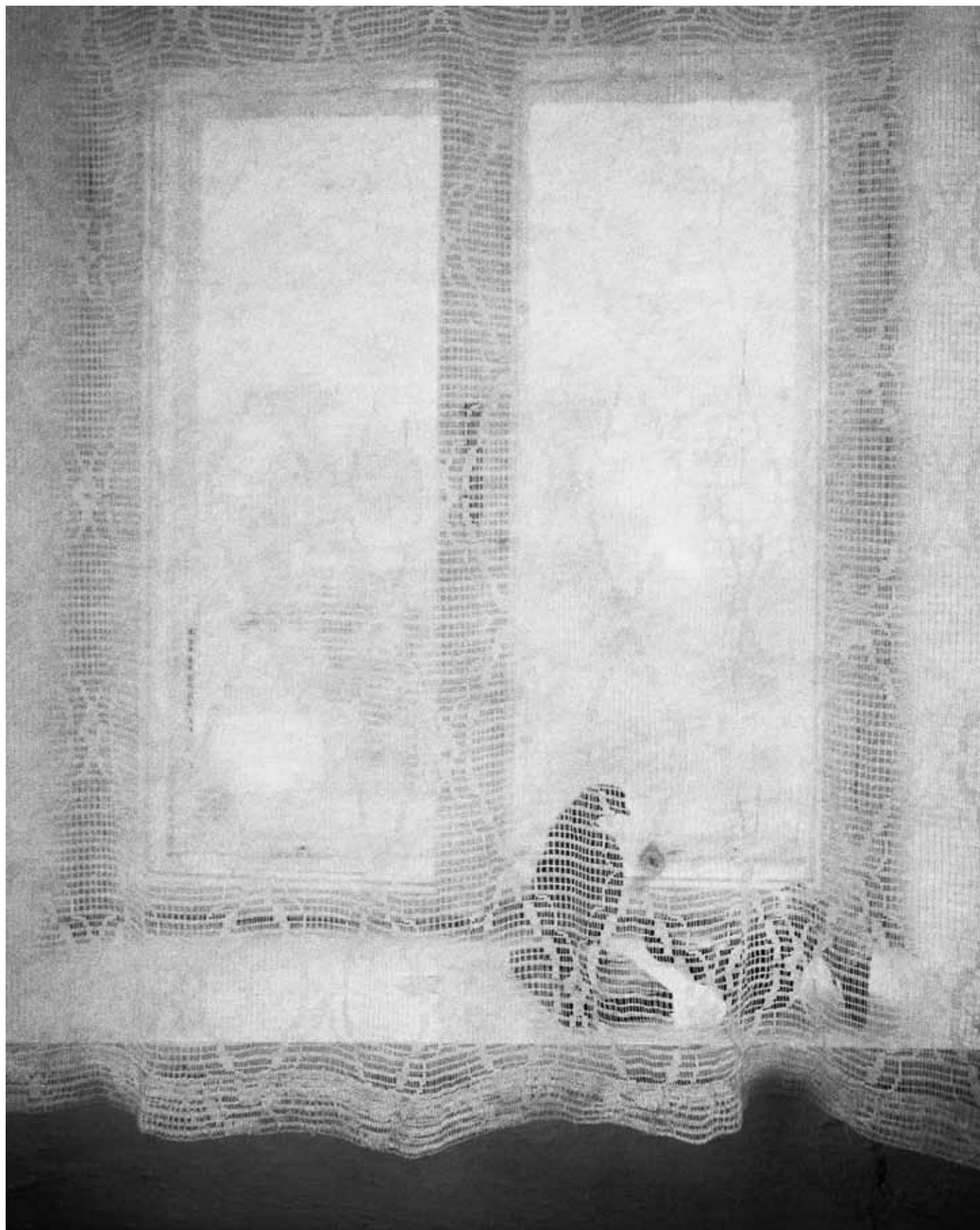
// AFUK 2012

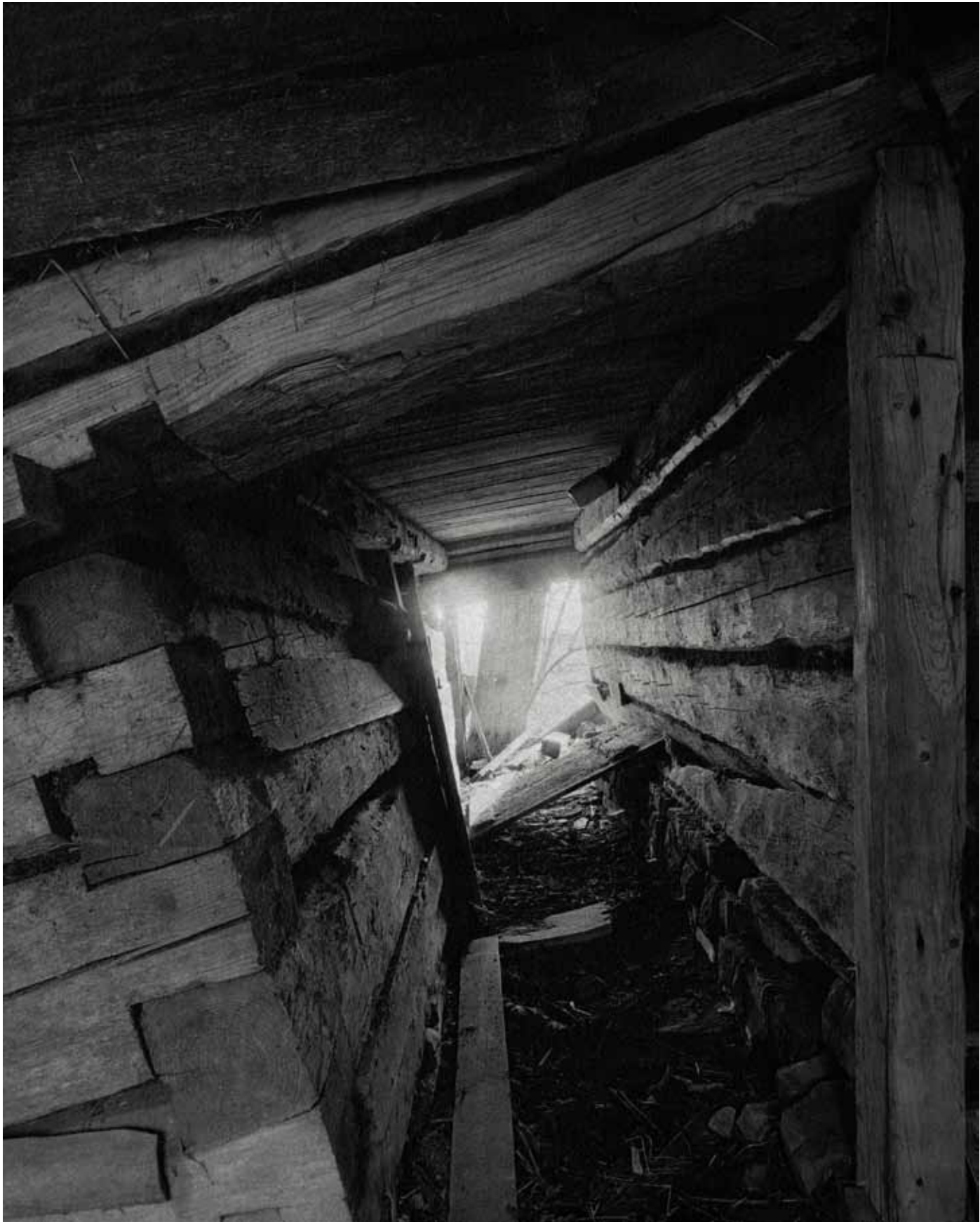
// „Padesát čtyři fotografií“
vybraných z výstavy fotografií AFUK 2012

/ „Fifty - four photographs“
selected from the photo exhibition of AFUK 2012















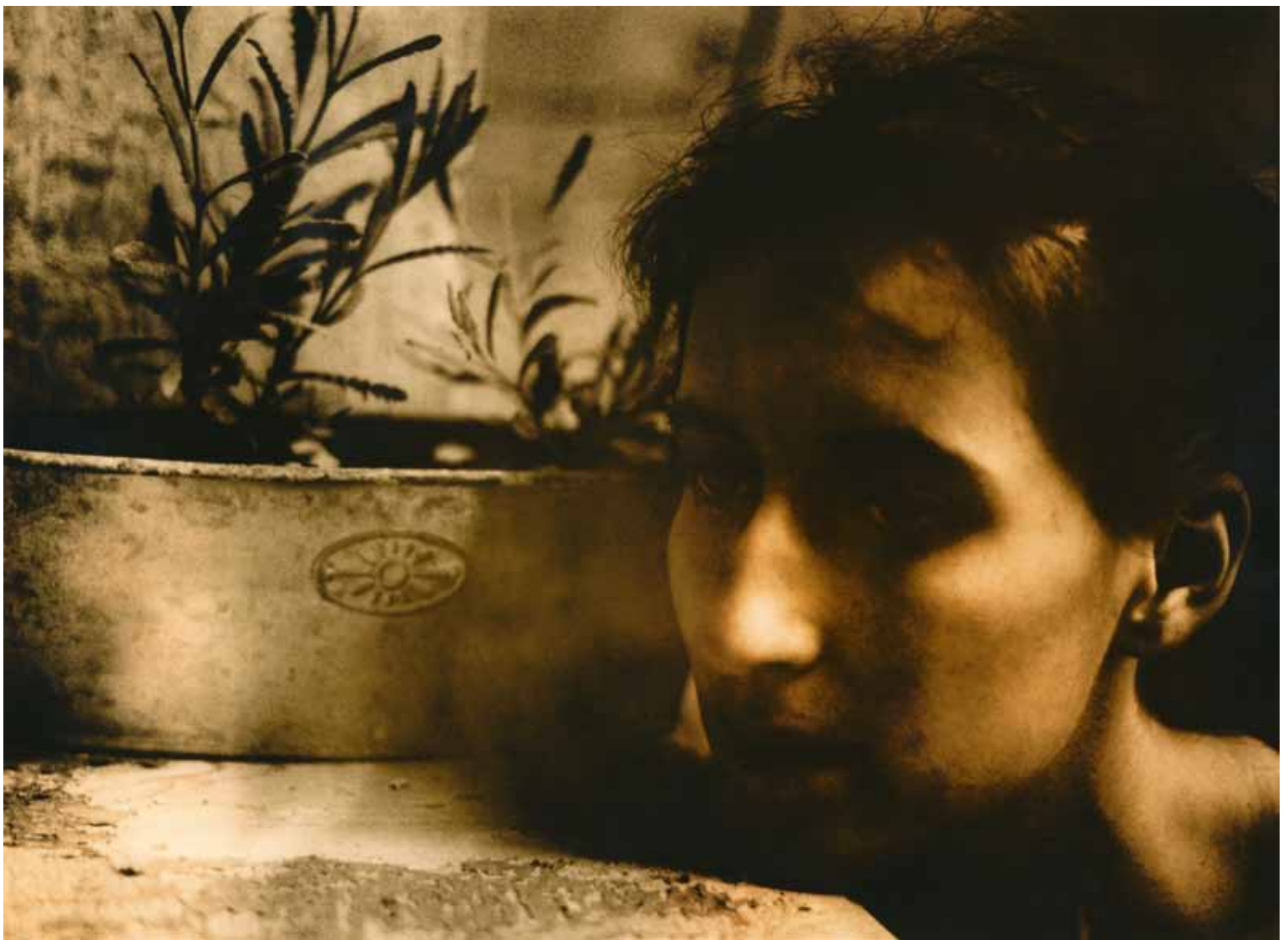










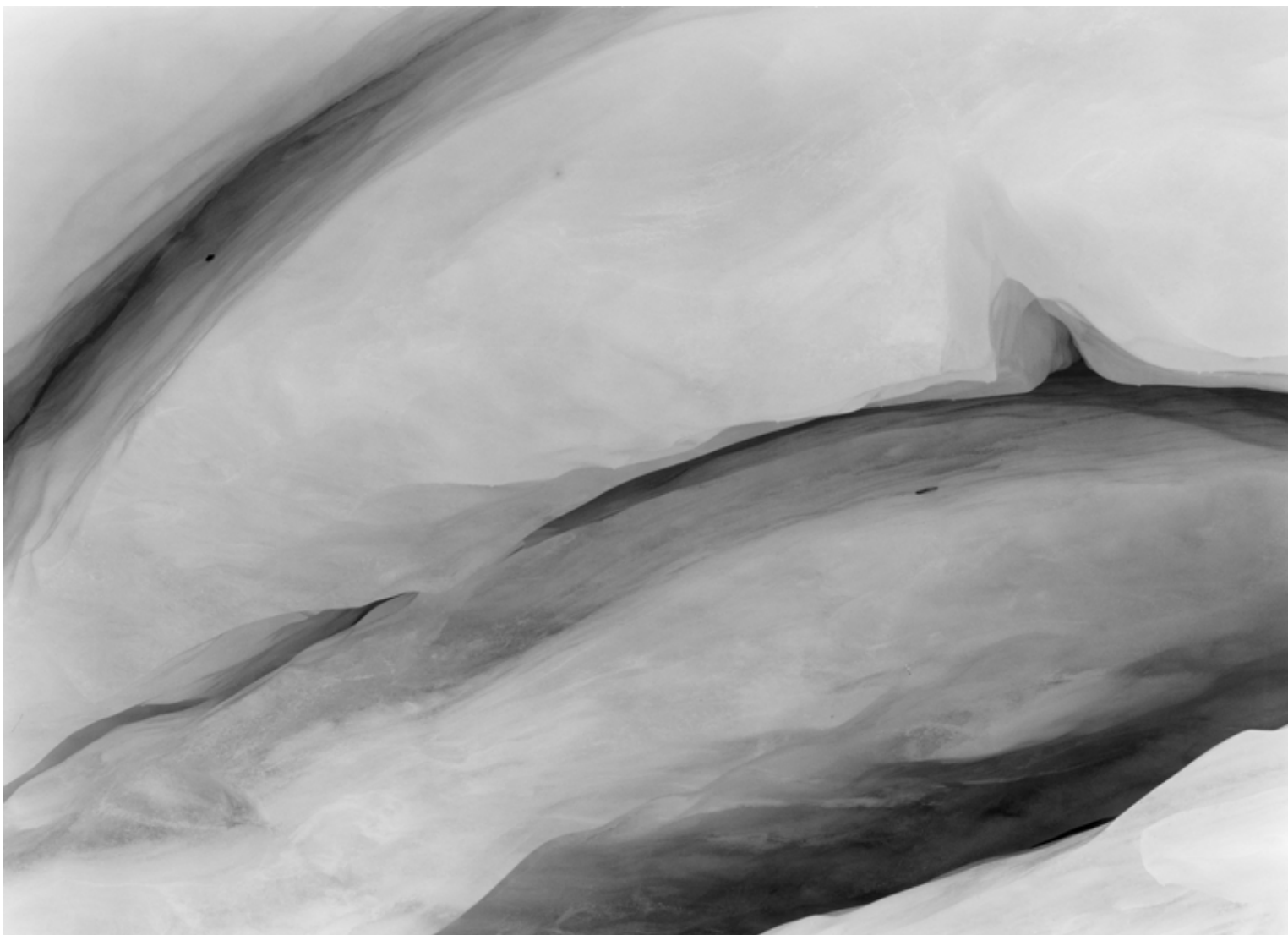














465 13

1004 42 KVF100















